

作者忠告

禁止笃信宠爱的人阅读此书，不听劝诫者后果自负

宠爱是毒品

Die Verwöhnungsfalle

(德)阿尔伯特·翁施 (Albert Wunsch) 著

唐伦亿 熊正友 译

東方出版社

宠爱是毒品

[德]阿尔伯特·翁施 著

唐伦亿 熊正友 译

舒 雨 校

東方出版社

责任编辑:陈寒节

责任校对:湖 催

装帧设计:杨光华

图书在版编目(CIP)数据

宠爱是毒品/[德]阿尔伯特·翁施 著 唐伦亿 熊正友 译

- 北京:东方出版社,2006.10

ISBN 7-5060-2405-5

I. 宠... II. ①翁...②唐...③熊... III. 家庭教育 IV. G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 159271 号

著作权登记号 图字:01-2005-4424

Die verwöhnungs fälle

By Albert Wunsch

©2000 (7. Auflage 2003) by Kösel-Verlag GmbH&Co., München

本书中文简体字版由德国慕尼黑 Kösel 授权中国东方出版社在中国境内独家出版发行。

宠 爱 是 毒 品

CHONG'AI SHI DUPIN

著 者:[德]阿尔伯特·翁施

译 者:唐伦亿 熊正友 校 订:舒 雨

东方出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京瑞古冠中印刷厂印刷 新华书店经销

2006 年 10 月第 1 版 2006 年 10 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:15.5

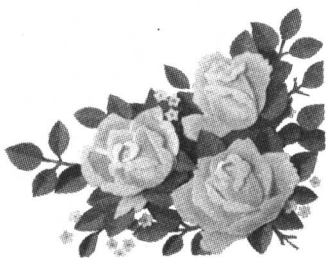
字数:140 千字 印数:6000 册

ISBN 7-5060-2405-5 定价:30.00 元

邮购地址:100706 北京朝阳门内大街 166 号

人民东方图书销售中心 电话:(010)65250042 65289539

前 言



令人困惑的不是事物本身,而是人们如何看待事物。

—爱比克泰德

我在一篇文章中这样写道:“宠爱是毒害大众的毒品!教育孩子、暴力和经济发源地德国有何关系呢?”在这篇文章中,我以批判的态度对经常可以观察到的成年人在与孩子交往中的种种现象进行了剖析。文章发表后,立刻成了人们热烈讨论的话题。起初,我还以为自己所观察到的现象只是教育的一种畸形方式。但不久之后,我发现现在整个社会都受到宠爱性的交往方式的影响,宠爱已经在危害整个社会。本书的目的是想使读者能以批判的态度,审视自己的教育行为或交际行为。书中所列举的众多事例具体生动,必然会在社会上引起强

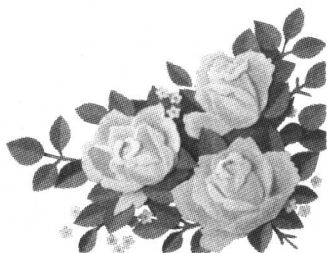
烈的反响,这同时也会有助于减少那些与社会格格不入的行为和破坏行为,使人们能更加融洽地共同生活。

人们的思想和行为经常会受到别人提供的信息的影响。在此,我要感谢那些直接或间接促成我撰写本书的人们。我还要感谢那些在通信或讨论中提出求教性问题的人们。他们在自我剖析中逐步接受了我的思想,这也促使我继续进行这方面的研究。我尤其要感谢我的同事菲利克斯·冯·古贝,他以友好合作的态度不断鼓励我要按照阿尔弗雷德·阿德勒个体心理学的原理阐述宠爱这个甜蜜毒品的影响。说到底,在日常生活中,时常与积极的关爱混为一谈的宠爱是一种损人利己的行为。我还要特别感谢所有对关于我的宠爱的论述持激进态度的批评者。一方面,他们表示我的文章使他们很感到悲伤,触到了他们的痛处;另一方面,他们也促使我更全面、更深入地探讨这一研究课题的某些方面。最后,我还要感谢我的家人,尤其是我的夫人,她参与了文稿的构思,有时还为此工作到深夜。她还放弃了夏季休假,为撰写本书做了很多相关的工作。

阿尔伯特·翁施



目 录



前 言	1
宠爱是毒害大众的毒品	1
《时代》周刊发出的信号	2
严厉的批评与高度的赞同	10
本书的风险与副作用	14
教育的目的何在?	17
为什么要进行教育?	20
什么是教育?	26
教育向何处去?	30
教育的基本前提	35
一切都具有时间性	35
怎样度过青春期?	36



模仿他人与自我修养	39
关于责任问题	42
持续而稳定的关系	45
选择鼓励性的教育	47
我与他人	47
“眼前”与未来	50
表露欲望与识别需求	51
处罚与不闻不问	52
“百般呵护”与“面对生活” —— 如何区分这两者的界限	55
骂孩子与骂自己	56
权力与无能为力	58
关于知识重要性的错误结论	60
鼓励与表扬	63
为世界的未来操劳的人们	67
宠爱是一种普遍社会现象	71
宠爱的语意理解与一般含义	73
宠爱现象的形态学	76
宠爱的种种表现	83
给予过多	84
给予过少	86
行为不当	88
反应不当	90

危险的陷阱与典型的诱惑	92
决定性的因素	92
重要的宠爱场合	94
宠爱不是医治社会弊病的灵丹妙药	97
幼儿园与宠爱	98
学校与宠爱	100
夫妻与宠爱	104
工作环境与宠爱	106
医疗与宠爱	109
媒体与宠爱	111
消费与宠爱	113
福利国家与宠爱	117
增强自我责任感	122
宠爱的病理学	124
最后的评述结论	
阿尔弗雷德·阿德勒个体心理学原则	128
宠爱的行为生学生物学	
菲利克斯·冯·古贝的行为生物学原则	136
宠爱者总是想捞到好处	143
宠爱者的特殊意向	144
渴望“继续”和“更多”的宠爱	147
自我宠爱	151
宠爱与现代社会的“原罪”	155



宠爱的代价	160
宠爱与堕落	161
宠爱与个性	164
宠爱的后果	169
宠爱的后果与后现代社会	176

从认识到改变 181

关键是要动脑筋	183
摆脱宠爱的漩涡	188
关于教育者的结论	188
关于青少年教育的结论	192
关于学校、职业和职业培训的结论	202
关于友谊、伴侣、爱情和婚姻的结论	205
关于消费社会中共同生活的结论	207
戒除宠爱从小事做起	212
戒除宠爱的方法	212
戒除宠爱的策略	216
自我稳定的佐证	221
公式 $x+1$	223
预示未来的格言	227

注 释 229

宠爱是毒害大众的毒品



悦耳的言词未必真实，
真实的言词未必悦耳。

—古老的格言

如果一个民族陷入了危难之中，就应仔细地研究其原因和内在联系。毒品会使人们滋生依赖性，它不仅从思想和物质上直接地危害受害者，而且也间接地危害受害者。宠爱犹如毒品一样，久而久之，也会使人产生依赖性，表现为缺乏独立的生活能力。人们在密切的生活关系中遇到挑战时，应具有坚强的毅力和自我责任感。宠爱从许多方面潜移默化地妨碍了人们自我成长的过程。其原因，我将在下面的章节中予以探讨。¹



《时代》周刊发出的信号



宠爱是毒品

宠爱有许多幅面孔,比如,毫无节制地给孩子购买礼物和糖果;让孩子花钱大手大脚;孩子一提出要求就马上满足;不断地娇惯他们;言而无信,前后矛盾;他们稍有不顺便给与“百般地呵护”,甚至还帮他们完成作业或解决冲突。

我研究宠爱这一课题的起因源自几年前对一次洗礼仪式的观察。当时,去教堂参加洗礼仪式的都是些1至5岁的孩子。几乎每个孩子不是手上拿着饮料瓶,就是嘴里叼着饮料瓶。那些没有带饮料瓶的孩子,只要一走近父母,饮料瓶便塞进了他们的嘴里。当时,我就在思考:难道这就是按照“尽快享受”的生活原则成长起来的一代孩子吗?父母是否意识到自己的行为对他们的影响?他们是否考虑过这样做的后果?这不只是喝饮料止渴的问题,显然已成了一种习以为常的方程式。即使孩子真的渴了,在短短的3刻钟内不喝饮料,也不至于有生命危险吧?

孩子一提出要求,父母就予以满足。这意味着父母试图以此来回避与孩子的矛盾,从而会助长孩子的欲望。假如孩子真的渴了之后还需走上一段路才能喝上饮料

的话,父母应该怎样培养他们的生活能力呢?这些在不断满足欲望的过程中成长起来的孩子,一旦喝不上饮料,便会做出惊慌失措的反应,并且很可能会将此看作是对他们个人的攻击,立即以好斗的行为来对抗。学校和职业教育中出现的种种事例清楚地表明,青少年是多么缺少承受能力,他们几乎不能将自己的能力和毅力看作是获取成功并从中获得自我满足的前提。

近几年来,我常观察到孩子们一边高兴地叫着,一边做着自己感兴趣的事。母亲或祖母总是无缘无故地将饮料瓶塞给他们,干扰他们的活动。这不禁使我又联想到孩子们喝着饮料参加洗礼仪式的情景。这简直太可笑了!好像孩子在候诊室、商店或游乐场不喝点饮料,便会渴坏了似的。

促使我彻底研究这一课题的另一件事是:几个星期之前,我在一个心理研究所的会议室里读到了这样一句发人深省的话:“每个孩子都享有免遭父母宠爱的权利!”当时,我问这位心理研究所的所长:“这句话出自何处?是什么意思?”他回答说:“我们认为,这是对传统《青少年法》的补充,也是我们多年来在从事咨询和举办教育培训班的过程中,依照阿尔弗雷德·阿德勒个体心理学得出的结论。”我对此感到非常新奇。于是,我又研究了阿尔弗雷德·阿德勒的教育思想,详细地研读了这位古典教育学家的《儿童对我们的挑战》一书,更深入地剖



析了宠爱现象，我终于弄清了宠爱与适当的关爱的区别。关爱是父母根据孩子的具体情况、成长阶段、期望、能力而产生的，它是善意的、激励性的，其目的是培养他们的自我责任感。关爱是不应附带任何期望的。

宠爱则是以关爱为幌子，掩盖父母本来意图的行为。宠爱是以宠爱者的意图和欲望为指导的。无论是对宠爱的错误行为熟视无睹，还是为了消除与孩子的隔阂、营造愉快的情感氛围，宠爱往往与自己的利益相关，与孩子的利益无关。在没有任何挑战的情况下，毫无冲突的生活环境是臆想中的生活环境。孩子犹如生活在极乐世界一样，不付出任何代价就可以获得成功，消极懒惰也可以得到奖赏。久而久之，孩子便逐渐适应了这种唾手可得的生活习惯。宠爱与适应是天生的一对孪生怪胎。

宠爱的结果是，孩子的主动性或努力逐渐减弱，他们了解生活环境的天生好奇心失去了基础。长此以往，他们便会失去勇气。刚开始时，他们还进行自卫，因为他们还想做点什么；后来，“我自己能做”或“我不想做”也不说了；最后，他们放弃了一切，什么也不想做了。因此，他们失去了“心灵”发展的空间。他们的爱好没法实现，他们的意志和个性没法形成。逐渐养成的软弱无能将导致他们堕落、好斗，最终使用暴力。现在，我们正面临着与后现代社会格格不入者的严重挑战。

付出昂贵的代价,这种代价也可能是终生的。因为逐渐养成的依赖性不利于人们自立个性的发展,妨碍他们养成社会行为能力和自我责任感。那么,父母为什么还要娇惯孩子呢?妻子为什么还要娇惯丈夫或丈夫为什么还要娇惯妻子呢?主要问题是在人们的潜意识中试图以此来确保自己的地位,使他人依赖于自己。从根本上来说,这是一种变相的贿赂。我以某种方式娇惯你,你就欠我的情,这样就摆平了,不会再出现矛盾了。

从性别特征可以发现,妻子往往以主动的行为娇惯丈夫,丈夫则往往是以回避矛盾的方式娇惯妻子。此外,母亲比父亲更娇惯孩子,被娇惯的女孩远远多余被娇惯的男孩。由于娇惯而养成的顺从和妥协的气质与所扮演的“典型女性”的角色大多是一致的,因此,扭曲女孩的个性更为容易些。但男孩若被娇惯,其后果比女孩更为严重,因为女孩几乎可以不必具有男性的勇敢、强悍、坚毅、实施能力等气质。

因此,从结果来看,宠爱具有“情感保险”的功能。母亲几乎倾注了全部精力来关照孩子。她们往往拥有某些为自己划定的生活范围的权力。如果周围的人对如此明显的母爱做出积极的反应,这将使她们感到欣慰。世上没有冷酷无情的母亲,但如果孩子没有个性解放和自我价值的实现,最终也是不行的。在哺育孩子过程中,父母不要强迫他们放弃个性解放和实现自我价值的意识。孩



子往往会模仿自己童年经历的事。“孩子就是我的一切”，这句话非常清楚地表明，人们应从何处着手改变观念。因为培养孩子与“我的一切”毫无关系，而是与培养我们监护的孩子的独立生活能力密切相关。说穿了，对孩子表面上的亲切关爱，实际上是一种虚荣心。孩子成了依偎在自己怀里的哈巴狗，或许成了失去伴侣幸福的替代者，以昂贵的代价换来的心灵安慰者。

任何一种宠爱都会使孩子把若明若暗的希望寄托在处于优势地位的宠爱者身上。孩子总是逆来顺受、害怕自己长大，因为他们长大后不可能再受到宠爱了，因而极力讨好父母。这类孩子以后大多会以公开或隐蔽的方式，对曾经妨碍过自己个性发展的行为进行报复，因为他们为宠爱付出的代价太昂贵了。那位心理研究所所长得出的结论是：“宠爱犹如甜蜜毒品一样，腐蚀着孩子的心灵。宠爱是毒害毫无防卫能力的孩子最糟糕的东西。宠爱使孩子丧失生活能力和生活勇气，因此，宠爱是一种犯罪。”

从表面上看，小孩喝着饮料参加洗礼是一件极为寻常的事，但这却表明娇生惯养、尽快享受、不劳而获已经成为青少年基本行为模式的标志。这就是说，这件事所涉及的问题远比表面觉察到的问题要多得多。

如果父母把教育视为宠爱，为了自己的爱好或利益而养育孩子，这必将会影响到整个社会。未来的一代人

将成为软弱无能、胆小怕事、缺乏能力、毫无动力和逆来顺受的利己主义者。他们总是力求过着衣来伸手、饭来张口的生活。长此以往,无论是对于一个团体来说,还是对于被宠爱者来说,这种虚构的无忧无虑的生活将是无法忍受的。因此,这些问题远远超出了从学术上探讨教育原则的优劣,因为宠爱这个不引人注目的社会现象现在正影响着整个社会,影响着当代的各种社会问题,比如经济发源地德国、社会网络的承受能力和德国未来的政治体制等,均与上述问题直接相关。如同每个人都要为宠爱付出代价一样,社会也要为众多拒绝为生活承担责任的人付出代价。如同那些假失业者一样,不劳而获的社会救济领取者也在极力捍卫自己的“福利要求”,完全拒绝个人对自助和预付份额应承担的义务。这也危及到作为社会最小单位的婚姻和家庭、友谊和伙伴关系。参与者至少应付出与自己所希望得到的相对应的努力,上述关系才能存续下去。那些丧失勇气的、希望受到娇惯的人,不能或也不想将自己的努力交给一个具有承受能力的团体,因为他们缺乏付出的能力、时间、合作意愿或情感。

为了不过于轻率地转移被娇惯的读者进行自我剖析的注意力,让他们不回避自己应承担的义务,我将对此作一些说明,本书不是探讨父母和其他教育者应如何负责任地关爱孩子的问题,而是探讨他们应如何无私地关

爱或帮助真正急需帮助的孩子们的问题。现在,我们应向各种妨碍培养孩子主动性和责任感的宠爱现象宣战,因为宠爱使孩子滋生依赖性,总是寻求他人的帮助。如果宠爱成了真正毒害青少年的毒品,这将给我们带来严重的后果。



宠爱是毒品

每当人们不能做自己能够或应该做的事的时候,每当人们为了自己的安宁而不愿与他人发生矛盾的时候,便会娇惯他人,使之依赖自己,这将危害他人的一生。造成这种危害的也可能是个人、团体、甚至公共机构(比如国家机关)。按照这种模式,也可能滋生各种不同的自我宠爱。同时,人们“内心的恶习”会使软弱的自我滋生依赖性。

在任何情况下,都要防止让孩子产生筋疲力尽的特殊感觉和自满地看待自己尽力所干成的事。如果他们没有努力实现自我价值的艰苦体验,则会觉得别人不相信自己会干,便自暴自弃。他们会从中吸取消极的教训:学会软弱,回避风险,顺从宠爱!与此相反,应鼓励他们面对矛盾,培养自己的“社会情感能力”。当然,教育者应根据他们的情况而采取不同的方式,并让他们知道自己的良苦用心。

人们对家庭、学校、职业和业余时间提出了各种不同的期望,正是这些期望要求每个人都要贡献出最大的社会投入,使复杂的社会保持健全的功能。现在,社会中软